

voyager

enjoy the journey

series



Bedienungsanleitung



VYDVD7 / VYDVD7-PM / VYDVD7-PP
VYDVD9 / VYDVD9-PM / VYDVD9-PP

INHALT

INHALT	01
SICHERHEITSHINWEISE	02
HINWEISE ZUR VERWENDUNG DIESES PRODUKTS	03
LIEFERUMFANG	04
PLAYER KOMPONENTEN UND BEDIENELEMENTE	
VYDVD7 SERIE DVD-PLAYER	05
VYDVD7 SERIE MONITOR	08
VYDVD9 SERIE DVD-PLAYER	10
VYDVD9 SERIE MONITOR	13
EASY-FIT FAHRZEUGHALTERUNG UND INSTALLATION	
FAHRZEUGHALTERUNG A	15
FAHRZEUGHALTERUNG B	16
SYSTEMANSCHLÜSSE	17
SICHERUNG IM FAHRZEUGADAPTER	19
DISC EINLEGEN	19
AUDIO / VIDEO-ANSCHLÜSSE	20
FERNBEDIENUNG	21
BATTERIE DER FERNBEDIENUNG AUSTAUSCHEN	24
MEDIENWIEDERGABE	25
VIDEOKOMPRESSIONSFORMATE	26
DRAHTLOS-KOPFHÖRER	27
SYSTEMEINSTELLUNGEN	
ALLGEMEIN.....	28
VIDEO	29
VOREINSTELLUNGEN.....	30
PASSWORT	31
PRODUKTSPEZIFIKATION	32
ERKENNEN EINES BESCHÄDIGTEN BILDSCHIRMS	33
PIXEL ERKLÄRUNG	33
FERBEHEBUNG	34

Diese Bedienungsanleitung gilt für die folgenden VOYAGER-Modelle:

- 1) VYDVD7: Voyager 7" DVD Player
- 2) VYDVD7-PM: Voyager 7" DVD Player/Monitor
- 3) VYDVD7-PP: Voyager 7" DVD Player/Player
- 4) VYDVD9: Voyager 9" DVD Player
- 5) VYDVD9-PM: Voyager 9" DVD Player/Monitor
- 6) VYDVD9-PP: Voyager 9" DVD Player/Player

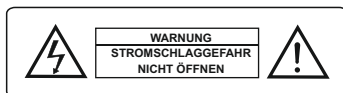
SICHERHEITSHINWEISE

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen mobilen VOYAGER DVD-Player entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durch und bewahren Sie für zukünftiges Nachschlagen auf. Sie wird Ihnen hilfreich sein, falls Sie Probleme bezüglich des Gebrauchs haben sollten.

WARNUNG: Setzen Sie dieses Gerät unter keinen Umständen Regen, Feuchtigkeit oder Wasser aus, es könnte die Gefahr eines elektrischen Schlags des Feuers entstehen.

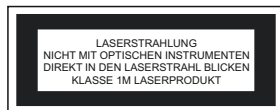
ACHTUNG: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen nur die in dieser Anleitung dargestellten Pflegearbeiten durchgeführt werden, es sei denn, Sie sind ein Fachmann. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Techniker warten, wenn:

- Das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Das Gerät eine deutliche Änderung in der Leistung aufweist.



LASER: LASER: In diesem Gerät befindet sich ein Klasse 1M Laser. Aufgrund möglicher Augenverletzungen dürfen nur qualifizierte Kundendienstmitarbeiter die Verkleidung des Geräts entfernen bzw. das Gerät reparieren.

LASER:	
Typ	Halbleiter-Laser GaAlAs
Wellenlänge	650 nm / 780 nm
Ausgangsleistung	5mW
Strahldivergenz	60°



AUDIO: Um einen mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht für längere Zeit hohe Lautstärken hören. Benutzen Sie Kopfhörer bei vernünftigen Lautstärken für einen beschränkten Zeitraum. Stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie keine Umgebungsgeräusche mehr wahrnehmen.



WEEE: **Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten und / oder Batterien durch Benutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union.** Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen Ihrer Altgeräte und / oder Batterien durch Übergabe an das geltende Rücknahme-System für das Recycling von elektronischen Geräten und / oder Batterien entsorgen. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte das Büro Ihres lokalen Entsorgungsunternehmens.



REPARIEREN SIE DAS GERÄT NICHT SELBST!

HINWEISE ZUR VERWENDUNG DIESES PRODUKTS

1. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie alle Anleitungen für einen sicheren Betrieb des Players und der Zubehörteile.
2. Wenden Sie sich mit Reparaturen nur an einen autorisierten VOYAGER-Kundendienst. Zur Vermeidung von Stromschlag nehmen Sie Reparaturen keinesfalls selbst vor; hierdurch verlieren Sie auch sämtliche Garantieansprüche.
3. Benutzen Sie nur mitgeliefertes Zubehör für den DVD-Player. Nichtbeachtung führt zum Verlust aller Garantieansprüche.
4. Berühren Sie nicht die Laserlinse, das kann zu Schäden führen, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind.
5. Lassen Sie den DVD-Player nicht an Orten mit extrem niedrigen Temperaturen (ca. -10 °C oder darunter) oder extrem hohen Temperaturen (ca. 60 °C oder höher). Das kann zu Schäden führen, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind.
6. Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen auf der Rückseite des DVD-Players, legen Sie den DVD-Player nicht mit der Geräterückseite auf weiche Materialien (wie Teppich usw.).
7. Reinigen Sie den DVD-Player nur mit einem weichen Tuch mit etwas Neutralreiniger und wischen Sie trocken nach. Benutzen Sie keine alkoholbasierten Produkte zum Reinigen, das kann zu Schäden führen. Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Stromstecker des DVD-Players.
8. Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung stets den Stromstecker des DVD-Players.
9. Das Kopieren, Übertragen, Überspielen, die öffentliche Aufführung und das Vermieten urheberrechtlich geschützter Materialien ohne Erlaubnis ist gesetzlich verboten.
10. Dieses Produkt enthält Urheberrechtsschutztechnologien, die durch US Patente und andere gewerbliche Schutzrechte geschützt sind. Die Nutzung dieser Urheberrechtsschutztechnologien muss durch Macrovision Corporation genehmigt sein und ist auf die häusliche Nutzung sowie andere eingeschränkte Zwecke beschränkt, sofern nicht ausdrücklich anderweitig durch Macrovision Corporation genehmigt. Nachbau und Demontage sind verboten.
11. Modell- und Seriennummer befinden sich auf der Geräterückseite des DVD-Players; bitte notieren Sie diese Informationen zusammen mit dem Kaufdatum.

Modellnummer:

Seriennummer:

Kaufdatum:

BESONDERE HINWEISE ZUR BENUTZUNG DIESES DVD-PLAYERS IM FAHRZEUG

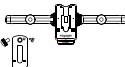
Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass der **Fahrer** dieses Gerät während der Fahrt nicht bedienen oder sehen darf.

In den meisten Ländern gibt es Gesetze, welche dem **Fahrer** die Sicht auf den Bildschirm während der Fahrt untersagen. Bitte halten Sie sich an diese Gesetze.

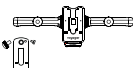
LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie den Lieferumfang Ihres Modells anhand der nachstehenden Liste. Sollte etwas fehlen, so wenden Sie sich bitte direkt an Ihren örtlichen VOYAGER-Fachhändler.

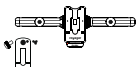
VYDVD7 / VYDVD9

DVD Player 	Fahrzeughalterung 	Fahrzeugadapterkabel 	Fernbedienung 
Ohrhörer 	Bedienungsanleitung 		

VYDVD7-PM / VYDVD9-PM

DVD Player 	Monitor 	Fahrzeughalterung x 2 	Fahrzeugadapterkabel 
Fernbedienung 	Anschlusskabel 	Ohrhörer x 2 	Bedienungsanleitung 

VYDVD7-PP / VYDVD9-PP

DVD Player x 2 	Fahrzeughalterung x 2 	Fahrzeugadapterkabel 	Fernbedienung x 2 
Anschlusskabel 	Ohrhörer x 2 	Bedienungsanleitung 	

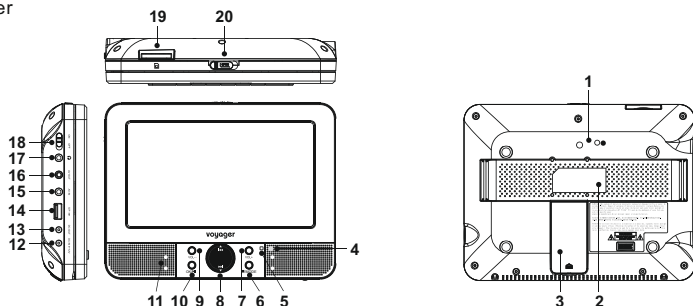
Hinweis:

Die Abbildungen dienen nur als Referenz, leichte Abweichungen sind möglich

VYDVD7 SERIE DVD-PLAYER

VYDVD7 / VYDVD7-PM / VYDVD7-PP

Player



1. Befestigungspunkte für die Easy-Fit Fahrzeughalterung

Befestigungspunkte für die mitgelieferte Fahrzeughalterung.
Siehe Seite für weitere Informationen.

2. Typenschild

Gerätedetails, Modellname usw.

3. Aufsteller für Player

Klappen Sie den Aufsteller an der Unterseite aus, um den DVD-Player außerhalb des Fahrzeugs zu benutzen.

Der Aufsteller ist nicht zugänglich, wenn die Fahrzeughalterung montiert ist.

4. Status-LED

Die LED leuchtet rot, wenn der DVD-Player spannungsversorgt ist.

5. Empfangssensor für die Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor aus. Bei Verwendung von zwei Playern im gleichen Fahrzeug vermeiden Sie die Überlagerung zur Steuerung des zweiten DVD-Players.

6. Stopp / Signalquelle

Drücken Sie, um die Wiedergabe des aktuellen Medien stoppen.

Drücken Sie für 2-3 Sekunden in den Modus zu wählen: DVD / AV IN / MEDIA.

7. VOL+

Lautstärke erhöhen.

Steuert die Lautsprecher des DVD-Players und die Ohrhörer.

8. Pfeil aufwärts / Vorheriger Titel / Nächster Titel / Pfeil abwärts

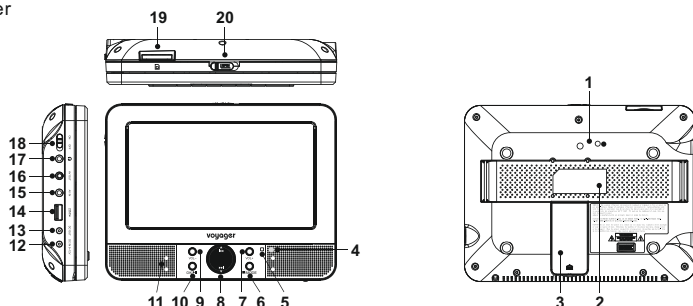
Drücken Sie ▲ oder ▼ zur Navigation aufwärts und abwärts im Einstellungsmenü.

Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶, um zum vorherigen oder nächsten Kapitel oder Titel zu springen.

VYDVD7 SERIE DVD-PLAYER (FORTSETZUNG)

VYDVD7 / VYDVD7-PM / VYDVD7-PP

Player



9. VOL-

Lautstärke verringern.

Steuert die Lautsprecher des DVD-Players und die Ohrhörer.

10. OK / Play & Pause

Auswahl im Einstellungs- oder DVD-Menü bestätigen.

Drücken Sie, um / Pause / Fortsetzen der Wiedergabe zu beginnen.

11. IR-Kopfhörer-LEDs

Leuchten die vier roten LEDs (jeweils zwei LEDs links und rechts der Bedienfläche), so ist der Infrarot-Sender zur Benutzung mit kompatiblen Drahtloskopfhörern (nicht mitgeliefert) eingeschaltet.

Siehe Seite 27 für weitere Informationen zur Benutzung dieser Funktion.

12. DC-Eingangsbuchse

Schließen Sie hier das mitgelieferte 12-Volt-Fahrzeugkabel an; nicht zur Benutzung in Fahrzeugen mit 24-Volt-Versorgung.

13. DC-Ausgangsbuchse

Benutzung durch „-PM“ (Player / Monitor) und „-PP“ (Player / Player) Modelle zur Versorgung der Bildschirme über das mitgelieferte Anschlusskabel.

Siehe Seite 17 für weitere Informationen.

14. USB-Port

Schließen Sie hier einen USB-Stick an. Nur zum Direktanschluss eines USB-Sticks. NICHT für PC-Anschluss oder für externe Festplatte.

Siehe Seite 25 für weitere Informationen.

15. AV-Eingang

Anschluss des DVD-Players an einem zweiten DVD-Player über das mitgelieferte Anschlusskabel bei „-PP“ (Player / Player) Modellen.

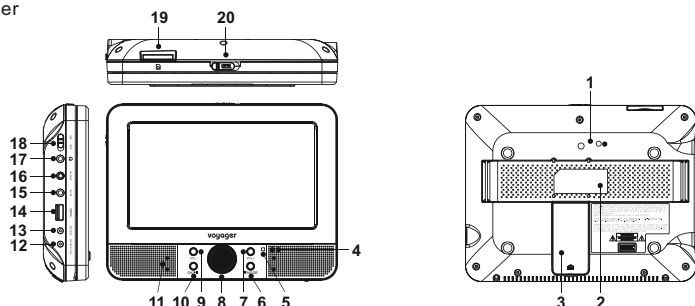
Der DVD-Player kann ebenfalls an anderen Geräten angeschlossen (z.B. Camcorder) und mit dem AV-Kabel (nicht mitgeliefert) als Monitor benutzt werden.

Siehe Seite 20 für weitere Informationen.

VYDVD7 SERIE DVD-PLAYER (FORTSETZUNG)

VYDVD7 / VYDVD7-PM / VYDVD7-PP

Player



16. AV-Ausgang

Anschluss des DVD-Players an einem zweiten DVD-Player über das mitgelieferte Anschlusskabel bei „-PM“ (Player / Monitor) und „-PP“ (Player / Player) Modellen. Der DVD-Player kann ebenfalls über das mitgelieferte AV-Kabel an anderen externen Geräten (z.B. Fernseher) angeschlossen werden (nicht mitgeliefert). Siehe Seiten 17, 18 und 20 für weitere Informationen.

17. Ohrhörerbuchse

Schließen Sie hier Ohrhörer an; beim Anschluss von Ohrhörern werden die Lautsprecher stummgeschaltet.



Um einen mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht für längere Zeit hohe Lautstärken hören.
Benutzen Sie Kopfhörer bei vernünftigen Lautstärken für einen beschränkten Zeitraum.
Stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie keine Umgebungsgeräusche mehr wahrnehmen.

18. Ein-/Ausschalter

Schieben Sie den Schalter nach oben, um den DVD-Player einzuschalten und nach unten, um ihn auszuschalten.

19. Kartenleser

Setzen Sie hier eine SD / MMC-Speicherkarte ein. Achten Sie darauf, dass die Speicherkarte korrekt mit den Kontakten nach vorn eingesetzt wird, wie durch das Symbol dargestellt.
Siehe Seite 25 für weitere Informationen.

20. Öffnen

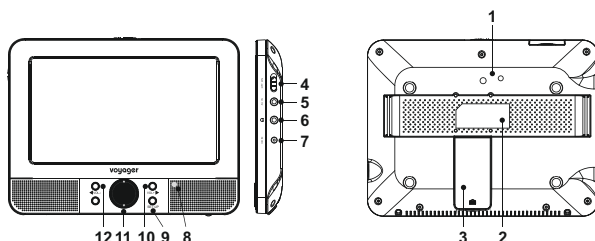
Schieben Sie die Taste nach rechts, um den Verschluss freizugeben und ziehen Sie den Bildschirm zum Zugang zum Laufwerk dann vorsichtig nach vorn.

Hinweis: Ziehen Sie nicht zu stark am Bildschirm, um ihn nicht zu beschädigen. Diese Schäden sind nicht von der Garantie abgedeckt.

VYDVD7 SERIE MONITOR

VYDVD7-PM

Monitor



1. Befestigungspunkte für die Easy-Fit Fahrzeughalterung

Befestigungspunkte für die mitgelieferte Fahrzeughalterung.
Siehe Seite für weitere Informationen.

2. Typenschild

Gerätedetails, Modellname usw.

3. Aufsteller für Monitor

Klappen Sie den Aufsteller an der Unterseite aus, um den Monitor außerhalb des Fahrzeugs zu benutzen.
Der Aufsteller ist nicht zugänglich, wenn die Fahrzeughalterung montiert ist.

4. Ein-/Ausschalter

Schieben Sie den Schalter nach oben, um den Monitor einzuschalten und nach unten, um ihn auszuschalten.

5. AV-Eingang

Audio / Video-Buchse für das mitgelieferte Anschlusskabel für „-PM“ (Player / Monitor) Modelle.
Siehe Seite 17 für weitere Informationen.

6. Ohrhörerbuchse

Schließen Sie hier Ohrhörer an; beim Anschluss von Ohrhörern werden die Lautsprecher stummgeschaltet.



Um einen mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht für längere Zeit hohe Lautstärken hören.
Benutzen Sie Kopfhörer bei vernünftigen Lautstärken für einen beschränkten Zeitraum.

Stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie keine Umgebungsgerausche mehr wahrnehmen.

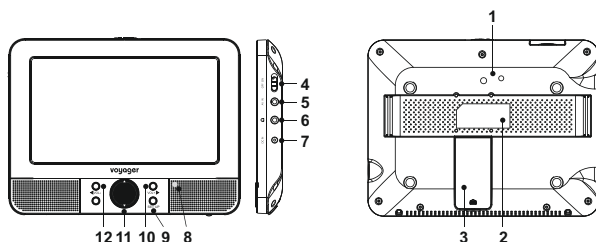
7. DC-Eingangsbuchse

DC-Eingangskabel für das mitgelieferte Anschlusskabel für „-PM“ (Player / Monitor) Modelle.
Siehe Seite 17 für weitere Informationen.

VYDVD7 SERIE MONITOR (FORTSETZUNG)

VYDVD7-PM

Monitor



8. Status-LED

Die LED leuchtet rot, wenn der Monitor spannungsversorgt ist.

9. Einstellungen

Monitoreinstellungsmenü aufrufen zum Einstellen von:

Helligkeit / Kontrast / Farbe / Sprache / Screen / Reset.

Mit den Navigationstasten vorn auf dem Monitor treffen Sie die Auswahl und stellen Sie ein, dann drücken Sie SETUP zum Verlassen des Menüs.

10. VOL+

Lautstärke erhöhen.

Gilt für Monitor-Lautsprecher und Ohrhörer.

11. Pfeil aufwärts / Pfeil abwärts

Drücken Sie oder zur Navigation aufwärts und abwärts im Monitoreinstellungsmenü.

12. VOL-

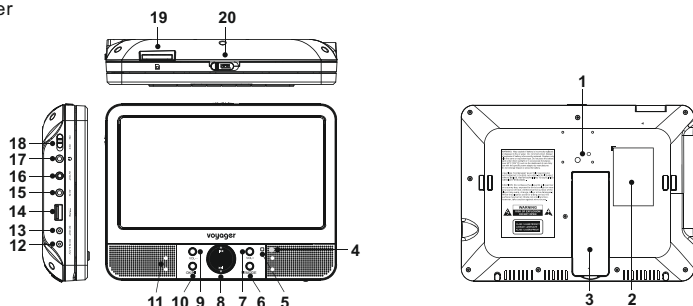
Lautstärke verringern.

Gilt für Monitor-Lautsprecher und Ohrhörer.

VYDVD9 SERIE DVD-PLAYER

VYDVD9 / VYDVD9-PM / VYDVD9-PP

Player



1. Befestigungspunkte für die Easy-Fit Fahrzeughalterung

Befestigungspunkte für die mitgelieferte Fahrzeughalterung.
Siehe Seite für weitere Informationen.

2. Typenschild

Gerätedetails, Modellname usw.

3. Aufsteller für Player

Klappen Sie den Aufsteller an der Unterseite aus, um den DVD-Player außerhalb des Fahrzeugs zu benutzen.

Der Aufsteller ist nicht zugänglich, wenn die Fahrzeughalterung montiert ist.

4. Status-LED

Die LED leuchtet rot, wenn der DVD-Player spannungsversorgt ist.

5. Empfangssensor für die Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor aus. Bei Verwendung von zwei Playern im gleichen Fahrzeug vermeiden Sie die Überlagerung zur Steuerung des zweiten DVD-Players.

6. Stopp / Signalquelle

Drücken Sie, um die Wiedergabe des aktuellen Medien stoppen.

Drücken Sie für 2-3 Sekunden in den Modus zu wählen: DVD / AV IN / MEDIA.

7. VOL+

Lautstärke erhöhen.

Steuert die Lautsprecher des DVD-Players und die Ohrhörer.

8. Pfeil aufwärts / Vorheriger Titel / Nächster Titel / Pfeil abwärts

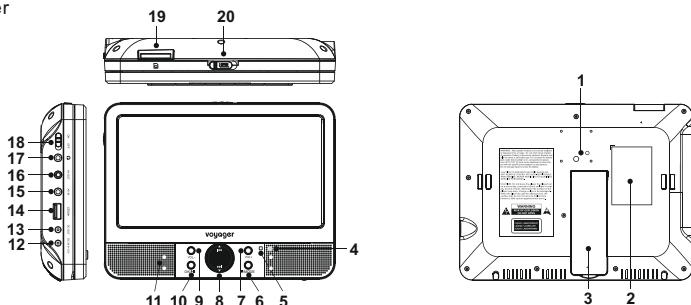
Drücken Sie ▲ oder ▼ zur Navigation aufwärts und abwärts im Einstellungsmenü.

Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶, um zum vorherigen oder nächsten Kapitel oder Titel zu springen.

YDVD9 SERIE MONITOR (FORTSETZUNG)

YDVD9 / YDVD9-PM / YDVD9-PP

Player



9. VOL-

Lautstärke verringern.

Steuert die Lautsprecher des DVD-Players und die Ohrhörer.

10. OK / Play & Pause

Auswahl im Einstellungs- oder DVD-Menü bestätigen.

Drücken Sie, um / Pause / Fortsetzen der Wiedergabe zu beginnen.

11. IR-Kopfhörer-LEDs

Leuchten die vier roten LEDs (jeweils zwei LEDs links und rechts der Bedienfläche), so ist der Infrarot-Sender zur Benutzung mit kompatiblen Drahtloskopfhörern (nicht mitgeliefert) eingeschaltet.

Siehe Seite 27 für weitere Informationen zur Benutzung dieser Funktion.

12. DC-Eingangsbuchse

Schließen Sie hier das mitgelieferte 12-Volt-Fahrzeugkabel an; nicht zur Benutzung in Fahrzeugen mit 24-Volt-Versorgung.

13. DC-Ausgangsbuchse

Benutzung durch „-PM“ (Player / Monitor) und „-PP“ (Player / Player) Modelle zur Versorgung der Bildschirme über das mitgelieferte Anschlusskabel.

Siehe Seite 17 für weitere Informationen.

14. USB-Port

Schließen Sie hier einen USB-Stick an. Nur zum Direktanschluss eines USB-Sticks. NICHT für PC-Anschluss oder für externe Festplatte.

Siehe Seite 25 für weitere Informationen.

15. AV-Eingang

Anschluss des DVD-Players an einem zweiten DVD-Player über das mitgelieferte Anschlusskabel bei „-PP“ (Player / Player) Modellen.

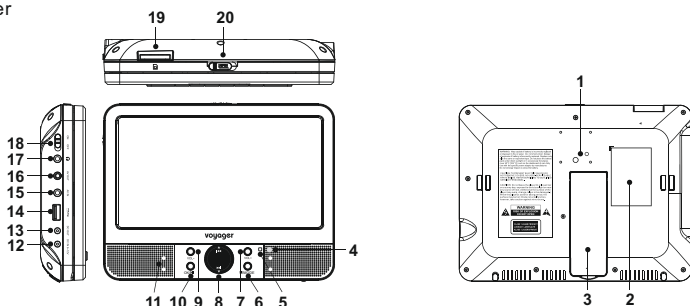
Der DVD-Player kann ebenfalls an anderen Geräten angeschlossen (z.B. Camcorder) und mit dem AV-Kabel (nicht mitgeliefert) als Monitor benutzt werden.

Siehe Seite 20 für weitere Informationen.

VYDVD9 SERIE MONITOR (FORTSETZUNG)

VYDVD9 / VYDVD9-PM / VYDVD9-PP

Player



16. AV-Ausgang

Anschluss des DVD-Players an einem zweiten DVD-Player über das mitgelieferte Anschlusskabel bei „-PM“ (Player / Monitor) und „-PP“ (Player / Player) Modellen. Der DVD-Player kann ebenfalls über das mitgelieferte AV-Kabel an anderen externen Geräten (z.B. Fernseher) angeschlossen werden (nicht mitgeliefert). Siehe Seiten 17, 18 und 20 für weitere Informationen.

17. Ohrhörerbuchse

Schließen Sie hier Ohrhörer an; beim Anschluss von Ohrhörern werden die Lautsprecher stummgeschaltet.



Um einen mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht für längere Zeit hohe Lautstärken hören. Benutzen Sie Kopfhörer bei vernünftigen Lautstärken für einen beschränkten Zeitraum. Stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie keine Umgebungsgerausche mehr wahrnehmen.

18. Ein-/Ausschalter

Schieben Sie den Schalter nach oben, um den DVD-Player einzuschalten und nach unten, um ihn auszuschalten.

19. Kartenleser

Setzen Sie hier eine SD / MMC-Speicherkarte ein. Achten Sie darauf, dass die Speicherkarte korrekt mit den Kontakten nach vorn eingesetzt wird, wie durch das Symbol dargestellt. Siehe Seite 25 für weitere Informationen.

20. Öffnen

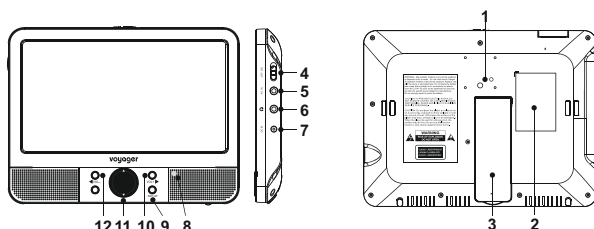
Schieben Sie die Taste nach rechts, um den Verschluss freizugeben und ziehen Sie den Bildschirm zum Zugang zum Laufwerk dann vorsichtig nach vorn.

Hinweis: Ziehen Sie nicht zu stark am Bildschirm, um ihn nicht zu beschädigen. Diese Schäden sind nicht von der Garantie abgedeckt.

VYDVD9 SERIE MONITOR

VYDVD9-PM

Monitor



1. Befestigungspunkte für die Easy-Fit Fahrzeughalterung

Befestigungspunkte für die mitgelieferte Fahrzeughalterung.
Siehe Seite für weitere Informationen.

2. Typenschild

Gerätedetails, Modellname usw.

3. Aufsteller für Monitor

Klappen Sie den Aufsteller an der Unterseite aus, um den Monitor außerhalb des Fahrzeugs zu benutzen.

Der Aufsteller ist nicht zugänglich, wenn die Fahrzeughalterung montiert ist.

4. Ein-/Ausschalter

Schieben Sie den Schalter nach oben, um den Monitor einzuschalten und nach unten, um ihn auszuschalten.

5. AV-Eingang

Audio / Video-Buchse für das mitgelieferte Anschlusskabel für „-PM“ (Player / Monitor) Modelle.

Siehe Seite 17 für weitere Informationen.

6. Ohrhörerbuchse

Schließen Sie hier Ohrhörer an; beim Anschluss von Ohrhörern werden die Lautsprecher stummgeschaltet.



Um einen mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht für längere Zeit hohe Lautstärken hören.

Benutzen Sie Kopfhörer bei vernünftigen Lautstärken für einen beschränkten Zeitraum.

Stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie keine Umgebungsgeräusche mehr wahrnehmen.

7. DC-Eingangsbuchse

DC-Eingangskabel für das mitgelieferte Anschlusskabel für „-PM“ (Player / Monitor) Modelle.

Siehe Seite für weitere Informationen.

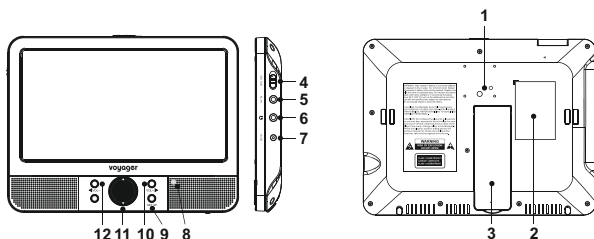
8. Status-LED

Die LED leuchtet rot, wenn der Monitor spannungsversorgt ist.

VYDVD9 SERIE MONITOR (FORTSETZUNG)

VYDVD9-PM

Monitor



9. Einstellungen

Monitoreinstellungsmenü aufrufen zum Einstellen von:

Helligkeit / Kontrast / Farbe / Sprache / Screen / Reset.

Mit den Navigationstasten vorn auf dem Monitor treffen Sie die Auswahl und stellen Sie ein, dann drücken Sie SETUP zum Verlassen des Menüs.

10. VOL+

Lautstärke erhöhen.

Gilt für Monitor-Lautsprecher und Ohrhörer.

11. Pfeil aufwärts / Pfeil abwärts

Drücken Sie ▲ oder ▼ zur Navigation aufwärts und abwärts im Monitoreinstellungsmenü.

12. VOL-

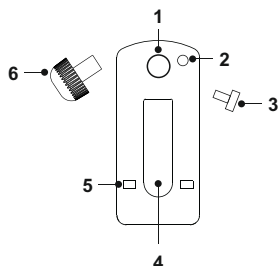
Lautstärke verringern.

Gilt für Monitor-Lautsprecher und Ohrhörer.

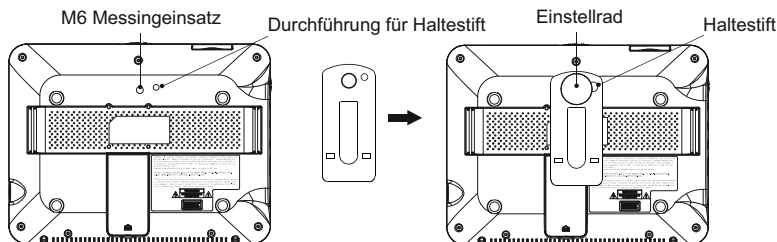
EASY-FIT FAHRZEUGHALTERUNG KOMPONENTEN UND INSTALLATION

Die mitgelieferte Halterung ermöglicht die einfache Installation in Ihrem Fahrzeug. Bitte folgen Sie den nachstehenden Montagehinweisen.

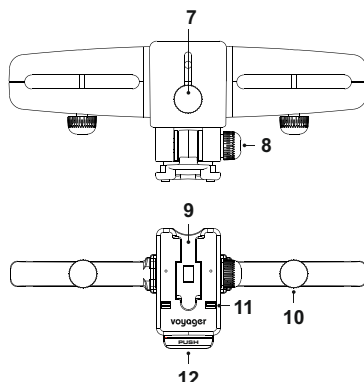
Fahrzeughalterung A



- 1. Durchführung für Einstellrad**
Hier wird das Einstellrad durch die Fahrzeughalterung geführt.
- 2. Durchführung für Haltestift**
Hier wird der Haltestift durch die Fahrzeughalterung geführt.
- 3. Haltestift**
Dieser Metallstift wird durch die Halterung des Players geführt und rastet in der Geräterückseite des Players / Monitors ein, um eine mögliche Bildschirmdrehung während der Fahrt zu vermeiden.
- 4. Führung der Fahrzeughalterung**
Die Führung hält die Halterung auf der Fahrzeughalterung.
- 5. Aussparung für Verriegelung**
Aussparungen für die Verriegelungsnasen der Fahrzeughalterung.
- 6. M6 Einstellrad für Playerhalterung**
Mit dem Einstellrad wird die Playerhalterung auf der Gehäuserückseite des DVD-Players / Monitors gehalten. Setzen Sie den Haltestift ein, bevor Sie das Einstellrad festziehen, siehe Punkt 3 oben.



Fahrzeughalterung B



7. Einstellrad für Sitz / Bildschirm

Lösen Sie das Einstellrad, um den Abstand zwischen Sitz und Bildschirm zu erhöhen bzw. zu verringern. Ziehen Sie das Einstellrad vor Benutzung wieder an.

8. Einstellrad für den Betrachtungswinkel des Bildschirms

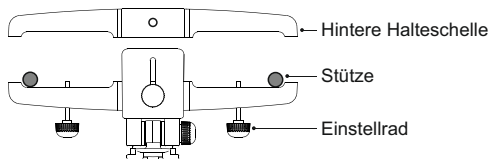
Lösen Sie dieses Einstellrad, um den Betrachtungswinkel einzustellen. Ziehen Sie das Einstellrad vor Benutzung wieder an.

9. Führung der Fahrzeughalterung

Nach der Befestigung am DVD-Player / Monitor gleitet die Halterung in dieser Führung abwärts.

10. Feststellschrauben der Halteschelle

Nehmen Sie die beiden Feststellschrauben heraus, um die rückwärtige Halteschelle abzunehmen. Setzen Sie die beiden Halteschellen links und rechts der Stützen der Kopfstütze an. Ziehen Sie die beiden Feststellschrauben wieder an.



11. Verriegelungsnasen

Diese Verriegelungsnasen rasten in der Playerhalterung ein, wenn der DVD-Player / Monitor korrekt befestigt ist.

12. Entriegelung

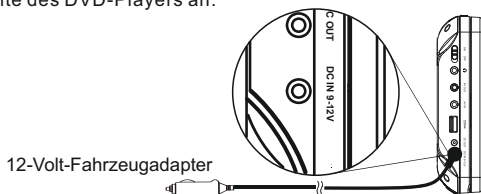
Drücken Sie die Entriegelung nach oben, um die Verriegelungsnasen freizugeben, dann ziehen Sie den DVD-Player / Monitor nach oben aus der Fahrzeughalterung heraus.

SYSTEMANSCHLÜSSE

VYDVD7 / VYDVD9 (nur Player-Modelle)

Wir empfehlen, den DVD-Player hinter dem Fahrersitz zu montieren.

Es ist nur ein 12 V DC (nicht 24 V DC) Stromanschluss über den mitgelieferten Fahrzeugadapter erforderlich. Schließen Sie bei laufendem Motor den Fahrzeugadapter am 12-Volt-Zigarettenanzünder an. Achten Sie darauf, dass der DVD-Player ausgeschaltet ist. Schließen Sie das Adapterkabel am Eingang DC IN 9-12V auf der linken Seite des DVD-Players an.



Der DVD-Player kann nun eingeschaltet werden. Schalten Sie den DVD-Player bitte aus, bevor Sie den Fahrzeugadapter abtrennen oder den Motor abschalten.

VYDVD7-PM / VYDVD9-PM (Player / Monitor-Modelle)

Für die Player / Monitor-Modelle nehmen Sie den standardgemäßen Anschluss des Fahrzeugadapters vor, wie oben beschrieben. Nehmen Sie ebenfalls über das mitgelieferte Kabel den Audio / Video / Stromanschluss zwischen Player und Monitor vor.

DVD-Player:

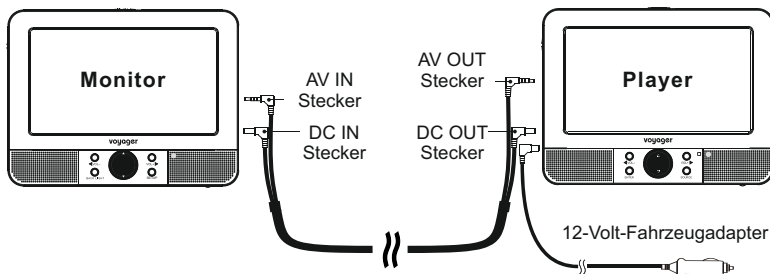
Schließen Sie den DC-Stecker an der Buchse DC OUT auf der linken Seite des DVD-Players an.

Schließen Sie den 3,5 mm AV-Stecker an der Buchse AV OUT ebenfalls auf der linken Seite des DVD-Players an.

Monitor:

Schließen Sie den DC-Stecker an der Buchse DC IN auf der rechten Seite des Monitors an.

Schließen Sie den 3,5 mm AV-Stecker an der Buchse AV IN ebenfalls auf der rechten Seite des Monitors an.



SYSTEMANSCHLÜSSE (FORTSETZUNG)

VYDVD7-PP / VYDVD9-PP (Player / Player-Modelle)

Für die Player / Player-Modelle nehmen Sie den standardgemäßen Anschluss des Fahrzeugadapters an einem der beiden DVD-Player vor, wie auf der vorherigen beschrieben und ebenfalls über das mitgelieferte Kabel den Audio / Video / Stromanschluss zwischen den beiden Playern.

DVD-Player A:

Schließen Sie den DC-Stecker an der Buchse DC OUT auf der linken Seite des DVD-Players an.

Schließen Sie den 3,5 mm AV-Stecker an der Buchse AV OUT ebenfalls auf der linken Seite des DVD-Players an.

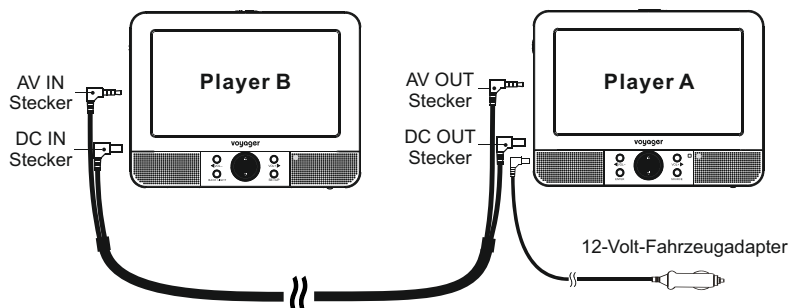
Bei gleichzeitiger Anzeige eines Films auf beiden DVD-Playern muss sich die Disc in Player A befinden.

DVD-Player B:

Schließen Sie den DC-Stecker an der Buchse DC IN auf der linken Seite des DVD-Players an.

Schließen Sie den 3,5 mm AV-Stecker an der Buchse AV IN ebenfalls auf der linken Seite des DVD-Players an.

Bei gleichzeitiger Anzeige eines Films muss sich Player B im AV IN-Modus befinden.



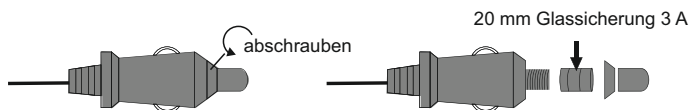
Hinweis:

1. Nur Anschluss an Fahrzeugen mit 12-Volt-Versorgung; nicht zur Benutzung in Fahrzeugen mit 24-Volt-Versorgung. Bei Anschluss des DVD-Players in einem 24-Volt-Fahrzeug kann es zu Schäden kommen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
2. Schalten Sie stets den Motor ein, bevor Sie den DVD-Player anschließen, um Schäden durch Spannungsspitzen während des Anlassens zu vermeiden.

SICHERUNG IM FAHRZEUGADAPTER

Der Fahrzeugadapter ist zum Schutz des Fahrzeugs und des DVD-Players gegen Überspannung / Überstrom, Kurzschluss, Kabelschäden oder Fehlfunktionen mit einer Sicherung ausgestattet.

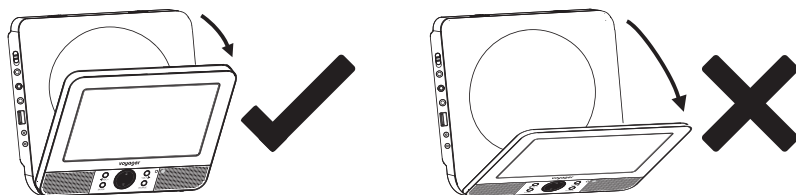
Die Sicherung kann von Ihnen ausgetauscht werden, indem Sie die Verschlusskappe abschrauben. Achtung, die Sicherung ist federnd installiert



Austauschsicherungen erhalten Sie in jedem Fachgeschäft. Wenden Sie sich bei Problemen bitte an Ihren örtlichen VOYAGER-Fachhändler.

DISC EINLEGEN

Zum Öffnen des Laufwerks schieben Sie die Verriegelung oben auf dem DVD-Player nach rechts. Öffnen Sie das Laufwerk, indem Sie den Bildschirm nach vorn fahren lassen; öffnen Sie den Bildschirm nicht gewaltsam weiter.



Hinweis:

Schäden am DVD-Player, die auf das Öffnen des Bildschirms über den Anschlag hinaus entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.

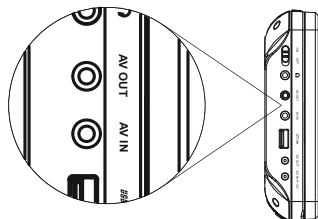
Drücken Sie die Disc mit dem Aufdruck nach vorn fest auf die Spindel. Schließen Sie das Laufwerk, der DVD-Player liest die Disc dann automatisch.

AUDIO / VIDEO-ANSCHLÜSSE

Die VOYAGER DVD-Player sind mit Audio / Video (AV) Ausgängen und Eingängen ausgestattet. Dies ermöglicht den Anschluss des DVD-Players über ein AV-Kabel (nicht mitgeliefert) an einem externen Bildschirm, beispielsweise einem Fernseher oder an einer externen AV-Quelle wie einem Camcorder.

Bitte wenden Sie sich zum Kauf des korrekten AV-Kabels an Ihren örtlichen VOYAGER-Fachhändler.

Die Buchsen befinden sich auf der linken Seite des DVD-Players, wie in der nachstehenden Abbildung dargestellt.



Audio / Video-Ausgang anschließen

Schließen Sie den 3,5 mm Stecker des Audio / Video-Kabels (nicht mitgeliefert) an der Buchse AV OUT des DVD-Players an.

Abhängig vom anzuschließenden Gerät benötigen Sie möglicherweise einen Adapter für die Cinch (RCA) Buchsen (rot / weiß / gelb) zu Steckern.

Audio / Video-Eingang anschließen

Schließen Sie den 3,5 mm Stecker des Audio / Video-Kabels (nicht mitgeliefert) an der Buchse AV IN des DVD-Players an.

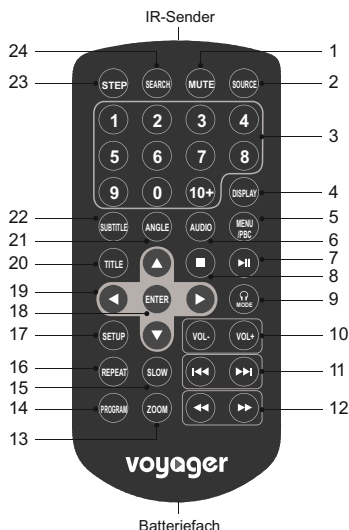
Abhängig vom anzuschließenden Gerät benötigen Sie möglicherweise einen Adapter für die Cinch (RCA) Buchsen (rot / weiß / gelb) zu Steckern.

Drücken Sie die MODE-Taste auf der Vorderseite des DVD-Players oder SOURCE auf der Fernbedienung und wählen Sie dann AV-In.

Der DVD-Player kann nun Audio- und Videosignale von einer externen Quelle empfangen.

FERNBEDIENUNG

Dieser Abschnitt beschreibt die Funktionen der Fernbedienung.



1. MUTE

Audioausgang deaktivieren, gilt für die Lautsprecher des DVD-Players, Ohrhörer und den Audioausgang.

2. SOURCE

Eingangsquelle umschalten: DVD AV IN / MEDIA.

3. ZIFFERNTASTEN

Zifferneingabe in Menüs sowie Eingabe des Passworts.

4. DISPLAY

Anzeige der Wiedergabeinformationen wie Kapitel der Disc.

5. MENU / PBC

DVD: Rückkehr in das Stammmenü der Disc.

VCD: PBC (Wiedergabesteuerung) aktivieren / deaktivieren.

6. AUDIO

DVD: Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie die verfügbaren Filmsprachen auf der Disc.

CD / VCD: Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie die verfügbaren Tonspuren auf der Disc.

7. PLAY/PAUSE

Während der Wiedergabe mit einfachem Tastendruck Unterbrechung (Pause), mit erneutem Tastendruck wird die Wiedergabe fortgesetzt.

FERNBEDIENUNG (FORTSETZUNG)

- 8. STOP**
Wiedergabe mit einfachem Tastendruck unterbrechen, mit Tastendruck auf WIEDERGABE / PAUSE wird die Wiedergabe fortgesetzt.
Mit zweifachem Tastendruck wird die Wiedergabe beendet.
- 9. IR-KOPFHÖRER-MODUS**
Mit einfachem Tastendruck schalten Sie den IR-Sender auf Kanal A ein.
Drücken Sie zweimal für Kanal B.
Drücken Sie ein drittes Mal, um den IR-Sender auszuschalten.
- 10. LAUTSTÄRKE**
Mit + oder – stellen Sie die Lautstärke für die Lautsprecher des DVD-Players und die Ohrhörer ein.
- 11. NÄCHSTER TITEL / VORHERIGER TITEL**
Mit Tastendruck springen Sie zum nächsten oder vorherigen Kapitel oder Titel.
- 12. SCHNELLER VORLAUF / RÜCKLAUF**
Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie während der Wiedergabe die Vorlauf- und Rücklaufgeschwindigkeiten (x2, x4, x8, x16, x32); drücken Sie die Taste ein sechstes Mal, um zur Normalwiedergabe zurückzukehren. Mit der Wiedergabetaste kehren Sie ebenfalls zur Normalwiedergabe zurück.
- 13. ZOOM**
DVD: Bild vergrößern oder verkleinern.
Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie folgende Vergrößerungen / Verkleinerungen: 2X, 3X, 4X, 1/2X, 1/3X, 1/4X, Normal.
Das Zoom-Symbol wird oben rechts im Bild angezeigt.
JPEG: Drücken Sie ZOOM und dann ►► zum Vergrößern oder ◄◄ zum Verkleinern des Bildes. nMit den Navigationstasten verschieben Sie das vergrößerte Bild auf dem Bildschirm. Drücken Sie erneut ZOOM, um den Zoom-Modus zu verlassen.
- 14. PROGRAM**
Programmierungsfunktion aufrufen, hier wählen Sie Kapitel oder Titel. Mit den Zifferntasten wählen Sie den gewünschten Titel oder das Kapitel, dann drücken Sie die Wiedergabetaste, um die Wiedergabe zu starten.
Zum Löschen des gespeicherten Programms drücken Sie erneut die Programmtaste. Das Programm wird ebenfalls gelöscht, wenn Sie die Disc aus dem Gerät nehmen oder den DVD-Player ausschalten.
- 15. SLOW**
Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie die Zeitlupengeschwindigkeiten (1/2, 1/4, 1/8, 1/16); drücken Sie die Taste ein fünftes Mal, um zur Normalwiedergabe zurückzukehren.
- 16. REPEAT**
Mit mehrfachem Tastendruck wählen Sie einen der nachstehenden Wiedergabemodi.
DVD: Chapter / Title / Off
CD / VCD: Single / All / Off
MP3: Shuffle / Random / Single / Repeat one / Repeat Folder / Off
- 17. SETUP**
Einstellungsmenü aufrufen

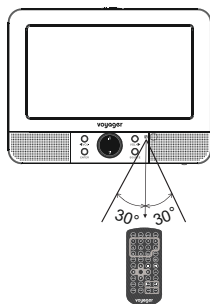
FERNBEDIENUNG (FORTSETZUNG)

18. **ENTER**
Auswahl im Menü bestätigen..
19. **NAVIGATIONSTASTEN**
Mit diesen Tasten navigieren Sie die Optionen innerhalb der Menüs.
20. **TITLE**
Rückkehr in das DVD-Titelmenü
21. **ANGLE**
Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie während der Wiedergabe die Blickwinkel.
Diese Funktion steht Ihnen nicht auf allen Discs zur Verfügung
22. **SUBTITLE**
Mit mehrfachem Tastendruck durchlaufen Sie die auf der Disc angebotenen Untertitelsprachen..
23. **STEP**
Vorlauf des Films Einzelbild für Einzelbild.
24. **SEARCH**
Eingabe einer spezifischen Zeit, Titel- oder Kapitelnummer auf der Disc.

BEDIENUNGSHINWEISE ZUR FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung wird mit eingesetzter Batterie geliefert; ziehen Sie vor Erstgebrauch den Isolierstreifen heraus.

Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfangssensor vorn auf dem DVD-Player aus, wie nachstehend dargestellt.



Die Reichweite beträgt ca. 2 m in einem Winkel von 30° links und rechts.

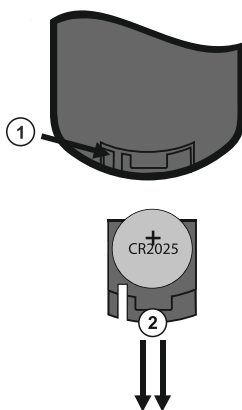
Hinweis:

Die Fernbedienung ist nur zur Benutzung mit dem DVD-Player bestimmt. Bei der Verwendung von zwei Fernbedienungen mit den Modellen VYDVD7-PP oder VYDVD9-PP (zwei DVD-Player) vermeiden Sie die Bedienung des zweiten Players, indem Sie die Fernbedienung nur auf den DVD-Player ausrichten.

BATTERIE DER FERNBEDIENUNG AUSTAUSCHEN

Bitte folgen Sie den nachstehenden Anleitungen sowie der Abbildung zum Austausch der Batterie.

1. Öffnen Sie die Batterielade, indem Sie den Federclip nach rechts drücken und dort halten.
2. Ziehen Sie die Batterielade aus der Fernbedienung.
3. Tauschen Sie die Batterie (CR2025, 3 Volt) aus und achten Sie auf die korrekte Polarität (+ nach oben); berühren Sie nicht die negative Unterseite. Schieben Sie die Batterielade in das Gehäuse der Fernbedienung zurück.



WARNUNG:

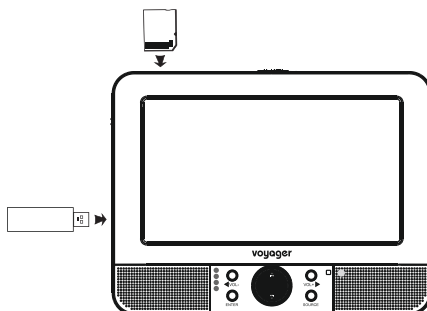
Die im Lieferumfang enthaltene Fernbedienung enthält eine Knopfzellenbatterie.

- Die Batterie nicht verschlucken - Gefahr einer chemischen Verbrennung.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien immer außer Reichweite von Kindern.
- Wenn sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern.
- Das Verschlucken der Knopfzellenbatterie kann innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verbrennungen und zum Tod führen.
- Wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt wurden, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.
- Die Batterie nicht verschlucken - Gefahr einer chemischen Verbrennung.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien immer außer Reichweite von Kindern.
- Wenn sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern.
- Das Verschlucken der Knopfzellenbatterie kann innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verbrennungen und zum Tod führen.
- Wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt wurden, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

MEDIENWIEDERGABE

VOYAGER DVD-Player ermöglichen die Wiedergabe von Video-, Foto- und Audiodateien von USB-Sticks und Speicherkarten.

Schließen Sie das Speichermedium wie nachstehend dargestellt in korrekter Ausrichtung an; die Kontakte der Speicherkarte müssen nach vorn zeigen, wie nachstehend dargestellt.



Sobald eine Speichervorrichtung eingesetzt ist, drücken Sie die MODE-Taste auf der Vorderseite des DVD-Players oder die SOURCE-Taste auf der Fernbedienung und wählen Sie Medien, die USB- oder SD- wie erforderlich.

Die Ordner und Dateien auf dem Speichermedium werden angezeigt. Dies kann, abhängig von der Anzahl der Dateien, einige Sekunden dauern.

Mit den Navigationstasten und ENTER öffnen Sie Ordner und wählen Sie Dateien.

Bilder anzeigen

Nach der Auswahl eines Bildes wird eine Diashow der im gewählten Verzeichnis gespeicherten Bilder gestartet.

Drücken Sie die Stoptaste, um die Bildvorschau aufzurufen; von hier aus haben Sie Zugriff auf das Menü zur Anzeige der verfügbaren Tastenfunktionen.

Zum Fortsetzen der Diashow wählen Sie „Slide Show“ und drücken Sie ENTER. Alternativ wählen Sie ein Bild, um die Diashow zu starten.

Die Diashow wird automatisch beendet, sobald alle Bilder innerhalb des Verzeichnisses angezeigt wurden.

Mit ◀ kehren Sie in das vorherige Verzeichnis zurück.

Musikwiedergabe

Nach der Auswahl einer Musikdatei (MP3) wird die Wiedergabe gestartet.

Während der Wiedergabe benutzen Sie die Wiedergabe- und Pause-Tasten auf der Fernbedienung oder vorn auf dem DVD-Player.

Mit der Fernbedienung wählen Sie den schnellen Vorlauf oder Rücklauf.

Mit ◀ kehren Sie in das vorherige Verzeichnis zurück.

MEDIENWIEDERGABE (FORTSETZUNG)

Filmwiedergabe

Nach der Wahl einer kompatiblen Videodatei (MPEG-2, DivX4/5, AVI, Xvid, Jpg, MP3) wird die Wiedergabe gestartet.

Für ein nicht unterstütztes Dateiformat (z.B. MPEG-4) wird der Hinweis „CODEC NOT SUPPORTED“ angezeigt.

Während der Wiedergabe stehen Ihnen die Funktionen Wiedergabe / Pause, schneller Vorlauf, Wiederholung, Zoom usw. zur Verfügung.

Nach der Beendigung der Wiedergabe drücken Sie ◀, um in das vorherige Verzeichnis zurückzukehren

VIDEOKOMPRESSIONSFORMATE

Videokompressionsformate

Die Benutzung des DivX Encoders wird empfohlen, um Filme zu komprimieren und dann auf diesem Player wiederzugeben. Während es eine ganze Reihe von Filmformaten und Kompressionssoftware gibt, benutzen die meisten einen MPEG4-Algorithmus.

DivX ist ein solcher MPEG4-Kompressor, er ist der am meisten benutzte und wird von Sony, Panasonic und anderen Herstellern unterstützt.

Dieses Gerät kann DivX wiedergeben und bietet damit eine zuverlässige und kontinuierliche Wiedergabe.

Bei der Verwendung des offiziellen DivX-Encoders (kann gegen eine geringe Gebühr von www.DivX.com heruntergeladen werden) benutzen Sie stets die Option „Heimkino“ für die optimale Kompression und eine geeignete Wiedergabequalität auf dem Player. Behalten Sie das 16:9-Seitenverhältnis für die Vollbildanzeige bei.

Kann Ihr DivX-Film dennoch auf dem VOYAGER-Player nicht wiedergegeben werden, so ändern Sie die Dateierweiterung von .divx zu .avi und versuchen Sie es erneut.

Die Benutzung anderer Kompressions-Software oder die Wiedergabe anderer Dateiformate kann zu Fehlfunktionen führen.

DRAHTLOS-KOPFHÖRER

VOYAGER DVD-Player verfügen über einen integrierten Infrarot-Sender zur Benutzung von Drahtlos-Kopfhörern.

Der Sender ist standardgemäß ausgeschaltet und wird mit (🔊) auf der Fernbedienung eingeschaltet.

Drücken Sie einmal für Kanal A.

Drücken Sie zweimal für Kanal B.

Drücken Sie ein drittes Mal, um den IR-Sender auszuschalten.

Der IR-Sender kann ebenfalls im Einstellungsmenü eingeschaltet werden, die Beschreibung finden Sie weiter hinten in dieser Bedienungsanleitung.

Bei eingeschaltetem Sender leuchten vier rote LEDs auf dem DVD-Player. Bei heller Umgebung sind die LEDs möglicherweise nur schlecht zu sehen. Das hat jedoch keine Auswirkung auf die Leistung.

Zur Übertragung stehen zwei Kanäle (A und B) zur Verfügung, damit können gleichzeitig verschiedene Filme auf zwei VYDVD7-PP / VYDVD9-PP Modellen gesehen werden.

Zweikanal Infrarot-Übertragungsfrequenzen

Kanal A: Links 2,3 MHz, rechts 2,8 MHz

Kanal B: Links 3,2 MHz, rechts 3,8 MHz

Einzelner Player (VYDVD7 / VYDVD9)

Stellen Sie den DVD-Player und die Kopfhörer auf Kanal A ein; es können auch mehrere Kopfhörer benutzt werden.

Player / Monitor (VYDVD7-PM / VYDVD9-PM)

Stellen Sie den DVD-Player und die Kopfhörer auf Kanal A ein; es können auch mehrere Kopfhörer benutzt werden.

Player / Player (VYDVD7-PP / VYDVD9-PP)

Stellen Sie den DVD-Player A auf IR-Kanal A und die Kopfhörer auf Kanal A ein. Stellen Sie den DVD-Player B auf IR-Kanal B und die Kopfhörer auf Kanal B ein.

Hiermit hören Sie die Soundtracks von zwei Filmen ohne Störungen.

Bei gleichzeitiger Anzeige eines Films auf beiden Bildschirmen müssen keine Einstellungen vorgenommen werden

Der auf den Kopfhörern gewählte Empfangskanal muss dem Übertragungskanal des DVD-Players entsprechen.

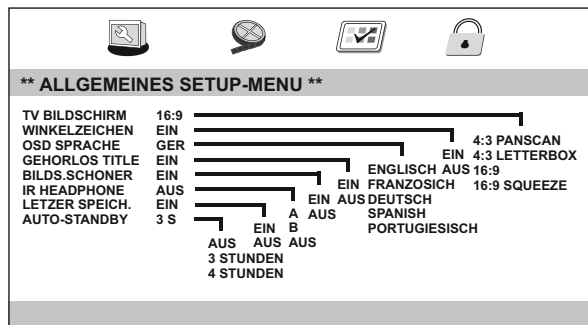
Wenden Sie sich zum Kauf kompatibler Drahtloskopfhörer bitte an Ihren örtlichen VOYAGER-Fachhändler..



Um einen mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht für längere Zeit hohe Lautstärken hören.
Benutzen Sie Kopfhörer bei vernünftigen Lautstärken für einen beschränkten Zeitraum.
Stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie keine Umgebungsgeräusche mehr wahrnehmen.

SYSTEMEINSTELLUNGEN – ALLGEMEIN

Drücken Sie **SETUP** auf der Fernbedienung zum Aufrufen der Systemeinstellungen. Mit den Navigationstasten und **ENTER** wählen Sie die gewünschte Option, danach drücken Sie **SETUP** zum Verlassen.



TV BILDSCHIRM

Hier wählen Sie das Bildformat.
Rückstellung: 16:9

WINKELZEICHEN

Hier wählen Sie den Blickwinkel.
Rückstellung: ON

OSD SPRACHE

Hier wählen Sie die Menüsprache des DVD-Players.
Rückstellung: ENG

GEHORLOS TITLE

Hier aktivieren / deaktivieren Sie die Untertitel für Hörgeschädigte (sofern auf der Disc angeboten).
Rückstellung: ON

BILDS.SCHONER

Hier aktivieren / deaktivieren Sie den Bildschirmschoner nach einigen Minuten Standzeit.
Rückstellung: ON

IR HEADPHONE

Hier wählen Sie den gewünschten Kanal für den IR-Sender.
Rückstellung: OFF

LETZER SPEICH.

Hier aktivieren / deaktivieren Sie die letzte Speicherstelle (automatische Fortsetzung des Films).
Rückstellung: ON

AUTO-STANDBY

Hier aktivieren / deaktivieren Sie die automatische Abschaltung in den Stand-by-Modus.
Rückstellung: 3 H

SYSTEMEINSTELLUNGEN – VIDEO

Videoeinstellungen

			
** VIDEO SETUP **			
HELLIGKEIT	00		
KONTRAST	00		
HUE	00		
SATTIGUNG	00		

HELLIGKEIT

Hier stellen Sie die Helligkeit ein.

Rückstellung: 00

KONTRAST

Hier stellen Sie den Kontrast ein.

Rückstellung: 00

HUE

Hier stellen Sie die Farbe ein.

Rückstellung: 00

SATTIGUNG

Hier stellen Sie die Farbsättigung ein.

Rückstellung: 00

SYSTEMEINSTELLUNGEN – VOREINSTELLUNGEN

Voreinstellungen






**** VORZUGSEINSTELLUNGEN ****

TV TYP	PAL		PAL AUTO NTSC
AUDIO	ENG		
UNTERTIT	ENG		
DISK-MENU	ENG		
KI.SICHERUNG	ENG		
GRUNDEINST.			

1 KIND.-SICH.

2 O. ALTERSB.

3 FREIG AB 6

4 FREIG AB 12

5 FREIG AB 16

6 N.FREI U.16

7 N.FREI U.18

8 ERWACHSENE

ENGLISCH

FRANZOSICH

DEUTSCH

SPANISH

PORTUGIESISCH

ENGLISCH

FRANZOSICH

DEUTSCH

SPANISH

PORTUGIESISCH

AUS

RUCKSTELLEN

TV TYP

Hier wählen Sie den TV-Typ bei Anschluss des DVD-Players an einem Fernseher.

Rückstellung: PAL

AUDIO

Hier wählen Sie die gewünschte Filmsprache.

Rückstellung: ENG

UNTERTIT

Hier wählen Sie die gewünschte Untertitelsprache oder Sie deaktivieren die Untertitel.

Rückstellung: ENG

DISK-MENU

Hier wählen Sie die gewünschte Sprache auf der Disc.

Rückstellung: ENG

KI.SICHERUNG

Hier wählen Sie die Jugendschutzeinstellung, um Minderjährige vor der Anzeige ungeeigneter Inhalte zu schützen.

Die Standardeinstellung ist ADULT, alle Inhalte sind erlaubt. Zum Umschalten wählen Sie die gewünschte Option und geben Sie ein Passwort ein (siehe Passwordeinstellung auf der folgenden Seite). Nach der Eingabe des 4-stelligen Passworts ändert sich die Anzeige OK zu gelb; drücken Sie ENTER zur Rückkehr in die Voreinstellungen. Die gewählte Jugendschutzeinstellung ist markiert.

GRUNDEINST.

Wählen Sie RESET und drücken Sie ENTER, um den DVD-Player zu den Werkseinstellungen zurückzustellen.

Hierdurch wird nicht das Passwort für den Jugendschutz zurückgestellt.

Einige Funktionen sind von der Disc abhängig und stehen möglicherweise nicht zur Verfügung

30

SYSTEMEINSTELLUNGEN – PASSWORT

Passworteinstellung

**** PASSWORD SETUP MENU ****

KENNWORTMODUS AUS **EIN**
 PASSWORT ANDERN AUS

ALTEPASSWORT []
 NEUES PASSWORT []
 PW BESTATIGTEN []
 OK

KENNWORTMODUS

Hier aktivieren / deaktivieren Sie die Notwendigkeit, für die Auswahl der Jugendschutzeinstellung ein Passwort einzugeben.
 Rückstellung: ON

PASSWORT

Hier ändern Sie das Standard-Passwort „1234“ zu einem 4-stelligen Passwort Ihrer Wahl.
 Das neue Passwort wird nicht zur Änderung der Jugendschutzeinstellung verwendet, außer wenn der Passwortmodus deaktiviert war.

Hinweis:

Das Master-Passwort „1369“ bleibt stets gültig, auch wenn Sie Ihr Passwort einmal vergessen haben.

PRODUKTSPEZIFIKATION

Kompatible Discs	DVD / SVCD / VCD / DVD±R / DVD±RW / CD / CD-R / CD-RW / Kodak Picture-CD / MP3-CD
Kompatible Medienformate	MPEG-2, DivX4/5, AVI, Xvid, Jpg, MP3
LCD-Bildschirmgröße	VOYAGER 7 Serie: 7" VOYAGER 9 Serie: 9"
LCD-Bildformat	16:9
LCD-Auflösung	VOYAGER 7 Serie: 800 x 480 x RGB VOYAGER 9 Serie: 800 x 480 x RGB
Fahrzeugadapterkabel	Eingang: 12 V DC (NICHT FÜR 24 V DC GEEIGNET) Ausgang: 12 V DC, 1 A Sicherung: 20 mm, 3 A
Steckernetzteil (nicht mitgeliefert)	Eingang: 100-240 V, 50-60 Hz Ausgang: 9 V DC, 1 A
Betriebsbereich	9 - 15,6 V DC
Leistungsaufnahme	<10W
Eingänge	Optisches Laufwerk 3,5 mm Audio / Video-Buchse USB-Port – nur für USB-Stick (bis 16 GB) Kartenleser - SD, SDHC, MMC (bis 16 GB)
Ausgänge	9 VDC Ausgangsbuchse 3,5 mm Audio / Video-Buchse 3,5 mm Stereo-Kopfhörerbuchse 2 x 1,5 W Stereo-Lautsprecher 2-Kanal Infrarot-Sender Kanal A links 2,3 MHz, rechts 2,8 MHz Kanal B links 3,2 MHz, rechts 3,8 MHz
Batterie Fernbedienung	Typ: Lithium-Knopfzelle Spannung: 3V Modell: Cr2025
Abmessungen	VOYAGER 7 Serie Player: 189 x 144 x 37 mm (B/H/T) VOYAGER 7 Serie Monitor: 189 x 144 x 21mm (B/H/T) VOYAGER 9 Serie Player: 224 x 168 x 37 mm (B/H/T) VOYAGER 9 Serie Monitor: 224 x 168 x 21mm (B/H/T)
Gewicht	VOYAGER 7 Serie Player: 320g VOYAGER 7 Serie Monitor: 220g VOYAGER 9 Serie Player: 420g VOYAGER 9 Serie Monitor: 320g

ERKENNEN EINES BESCHÄDIGTEN BILDSCHIRMS

Ein Flüssigkristall-Display (LCD) ist ein komplexes, mehrlagiges Bauteil.

Unterhalb der robusten äußeren Kunststoffschicht hält das darunterliegende Glas die LCD-Kristalle, welche selbst in Flüssigkeit schweben. Falls ein Unfall passieren sollte, insbesondere ein starker Stoß, so zerbricht das Glas.

Die robuste äußere Schicht aus Kunststoff schützt das Glas und verhindert das Ausdringen von Splintern. Dies ist eine besondere Sicherheitsfunktion, die insbesondere für junge Benutzer und die Verwendung in Fahrzeugen entwickelt wurde.

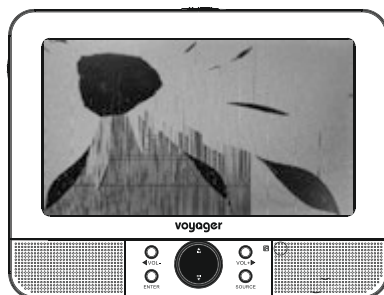
Auf dem zerbrochenen Glas sind normalerweise Aufprallmarkierungen und davon wegführende Risse zu sehen.

Aufgrund des daraus resultierenden Flüssigkeitsaustritts wird das Gerät funktionsunfähig.

Symptome sind häufig dunkle runde Stellen, ein weißer Bildschirm ohne Bild und möglicherweise einige mehrfarbige Zeile. Abhängig von der Beschädigung kann der Bildschirm noch für einige Zeit funktionieren, jedoch tritt Flüssigkeit aus. An den Rissen können aufgrund der austretenden Flüssigkeit auch schwarze tintenähnliche Verschmutzungen zu sehen sein.

Derartige Schäden sind nicht von der Garantie abgedeckt, da es sich nicht um eine Fehlfunktion des Geräts handelt.

Nachstehend sehen Sie ein Beispiel für einen beschädigten Bildschirm.
Der autorisierte VOYAGER-Kundendienst kann einen Ersatzbildschirm installieren.
Einzelheiten finden Sie bei www.voyager-systems.co.uk.



PIXEL ERKLÄRUNG

Der LCD-Bildschirm besteht aus 1.152.000 Pixeln (9-Zoll-Geräte). Pixel können jedoch während des normalen Produktlebenszyklus Fehler aufweisen. 1 Pixel = 0,00009 % Ausfallrate, ein Pixel Ausfall pro Jahr gilt als normal

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösungsvorschlag
DVD-Player funktioniert nicht.	Schließen Sie den DVD-Player über das mitgelieferte Fahrzeugadapterkabel an. Vergewissern Sie sich, dass der DVD-Player eingeschaltet ist und der Ein-/Ausschalter auf ON steht. Überprüfen Sie die Sicherung im Fahrzeugadapter, siehe Seite . Vergewissern Sie sich, dass die Status-LED des DVD-Players leuchtet. Sollte das nicht der Fall sein, so sind möglicherweise das Fahrzeugadapterkabel oder der Eingang DC IN fehlerhaft. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren örtlichen VOYAGER-Fachhändler.
Der Bildschirm des DVD-Players bleibt dunkel, auch mit dem Ein-/Ausschalter auf ON.	Der DVD-Player hat sich automatisch ausgeschaltet. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein- / Ausschalter aus und wieder ein, damit sollte der Normalbetrieb wiederhergestellt sein. Die automatische Abschaltfunktion kann im Einstellungsmenü aktiviert / deaktiviert werden.
Disc wird nicht abgespielt.	Die Disc ist verschmutzt oder beschädigt; reinigen Sie die Disc. Kann die Disc immer noch nicht abgespielt werden, so versuchen Sie eine andere Disc. Eine minderwertige Wiedergabe kann auf eine verschmutzte Laserlinse zurückzuführen sein. Reinigen Sie die Linse SEHR vorsichtig mit einem sauberen, trockenen Wattestäbchen (eventuell mit etwas Reinigungsalkohol). Vorsicht, die Linse ist federnd gelagert.
Das Bild ist verpixelt oder verzerrt.	Die Disc ist verschmutzt oder beschädigt; reinigen Sie die Disc. Kann die Disc immer noch nicht abgespielt werden, so versuchen Sie eine andere Disc.
Kein Bild.	Vergewissern Sie sich, dass der Bildschirm fest geschlossen ist. Lesen Sie die Informationen zu Schäden am Bildschirm nach. Vergewissern Sie sich, dass der DVD-Player im DVD-Modus ist.
Streifen im Bild.	Lesen Sie die Informationen zu Schäden am Bildschirm nach. Permanente diagonale Streifen sind ein Hinweis auf Bruch. Das Glas des Bildschirms fällt NICHT heraus, dies ist ein Sicherheitsmerkmal.
Ø wird angezeigt.	Die gewählte Funktion ist ungültig.

FEHLERBEHEBUNG (FORTSETZUNG)

Problem	Lösungsvorschlag
Kein Vorwärtsspringen durch den Film möglich.	Ein schneller Vorlauf durch den Vorspann und die Copyright-Warnungen ist nicht möglich, das ist entsprechend programmiert.
Kein Ton oder verzerrter Ton.	Erhöhen Sie die Lautstärke mit der Fernbedienung. Vergewissern Sie sich, dass die Stummschaltaste MUTE nicht gedrückt wurde. Spulen Sie den Film bis zu einer Stelle mit Ton vor. Drücken Sie AUDIO auf der Fernbedienung und wählen Sie eine Alternative.
Kein Ton aus den Lautsprechern.	Überprüfen Sie den Player mit Ohrhörern. Arbeiten diese normal, dann ist die Ohrhörerbuchse beschädigt und muss repariert werden.
Monitor funktioniert nicht.	Schalten Sie den Monitor ein. Versorgen Sie den Monitor stets über das mitgelieferte Audio / Video / Stromkabel vom DVD-Player. Vergewissern Sie sich, dass der DVD-Player über das Fahrzeugadapterkabel versorgt wird. Überprüfen Sie die Sicherung im Fahrzeugadapter, siehe Seite 19.
Monitor hat keinen Ton und kein Bild.	Überprüfen Sie das AVP-Verbindungskabel zwischen DVD-Player und Monitor auf korrekten Anschluss. Vergewissern Sie sich, dass der Monitor stromversorgt ist, siehe Abschnitte weiter vorn.
Der zweite DVD-Player in einem VYDVD7-PP / VYDVD9-PP System zeigt nicht das Bild des anderen DVD-Players.	Drücken Sie SOURCE auf der Fernbedienung oder vorn auf dem DVD-Player und vergewissern Sie sich, dass der DVD-Player mit der Disc im DVD-Modus ist und der zweite Player im AV IN-Modus. Vergewissern Sie sich, dass das Audio / Video / Stromkabel zwischen den beiden DVD-Playern korrekt angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlusskabel korrekt arbeiten.
SD / MMC-Kartenmedien werden nicht wiedergegeben.	Video, Musik und Fotos sind möglicherweise nicht im korrekten Format. Vergewissern Sie sich, dass es sich bei dem Video um offizielle DivX. (siehe Erläuterungen in dieser Bedienungsanleitung) Musik, MP3 und Foto JPEG-Formate handelt. Schließen Sie USB-Sticks, die in FAT 32 formatiert sind, nur direkt am USB-Port an. Vergewissern Sie sich, dass das Speichermedium nicht beschädigt ist. Ändern Sie Dateieindungen von .divx zu .avi.

FEHLERBEHEBUNG (FORTSETZUNG)

Problem	Lösungsvorschlag
Kein Vorwärtsspringen durch den Film möglich.	Video, Musik und Fotos sind möglicherweise nicht im korrekten Format. Vergewissern Sie sich, dass es sich bei dem Video um offizielle DivX. (siehe Erläuterungen in dieser Bedienungsanleitung) Musik, MP3 und Foto JPEG-Formate handelt. Vergewissern Sie sich, dass die SD / MMC-Karte korrekt eingesteckt und nicht beschädigt ist. Ändern Sie Dateiendungen von .divx zu .avi.

voyager

www.voyager-systems.co.uk



VYDVD-S-IM-GER-R4